

Términos que usa la escuela con estudiantes multilingües que tienen dificultades

Adaptación

Accommodation

Cambio en el entorno de aprendizaje para eliminar los obstáculos que impiden que el estudiante aprenda y demuestre lo que aprendió.

Ambiente menos restrictivo

Least restrictive environment or LRE

Significa que los niños que reciben educación especial deben pasar el mayor tiempo posible con sus compañeros que no reciben educación especial.

Ayudas suplementarias y servicios

Supplementary aids and services

Apoos para que los estudiantes con diferencias en la manera de aprender reciban educación en las aulas de educación general junto con los estudiantes neurotípicos.

Competencia lingüística

Linguistic competence

Se refiere a si el estudiante tiene suficiente destreza en el idioma para leer, escribir y comunicarse efectivamente.

Discapacidad del aprendizaje

Learning disability

Condición que afecta la manera en la que una persona aprende a leer, escribir, hablar o hacer cálculos. También se conoce como trastorno del aprendizaje o diferencia de aprendizaje.

Educación bilingüe

Bilingual education

Programa educativo en el que se utilizan dos idiomas para proporcionar instrucción sobre el contenido académico.

Educación especial

Special education

Instrucción y servicios ofrecidos a niños con necesidades especiales para que accedan al programa de educación general.

Educación general

General education

Plan de estudios diseñado para desarrollar habilidades de alfabetización y aritmética, así como conocimientos y destrezas generales.

Enseñanza multisensorial

Multisensory instruction

Enfoque educativo que utiliza señales visuales, auditivas y táctiles para mejorar el aprendizaje.

Estudiante del idioma inglés

English language learner or ELL

Estudiante que está aprendiendo inglés en la escuela. También se le conoce como estudiante bilingüe o multilingüe.

Evaluación para educación especial/Evaluación escolar

Evaluation for special education or school evaluation

Proceso que las escuelas utilizan para determinar si el estudiante tiene una discapacidad que califica para educación especial.

Habilidades básicas de comunicación interpersonal

Basic Interpersonal Communication Skills or BICS

Habilidad para hablar inglés básico. Algunas veces es llamado “inglés para sobrevivir” o “inglés para socializar”.

IDEA

Ley nacional de educación especial que garantiza que todos los estudiantes con discapacidades tengan acceso a una educación pública, apropiada y gratuita.

Idioma nativo/Lengua materna

Native/First language

El primer idioma que el niño aprende y que es hablado en su hogar.

Idioma principal/Idioma dominante

Main/Dominant language

La lengua que domina mejor y/o utiliza con mayor frecuencia un hablante bilingüe o multilingüe.

Inglés académico

Academic English

Nivel de dominio del inglés necesario para participar en la escuela.

Inglés como segundo idioma

English as a second language or ESL

Programa de estudios diseñado para enseñar inglés y el contenido de las materias a los estudiantes cuyo idioma principal no es el inglés. La instrucción suele ser en inglés con poco uso del idioma nativo.

Modificaciones

Modifications

Son cambios en el material que se enseña o en lo que se espera que aprenda el estudiante.

Plan 504

504 plan

Plan formal que desarrolla la escuela para proporcionar a los niños con diferencias en la manera de aprender el apoyo que necesitan. Es diferente al IEP y no forma parte de la educación especial.

Plan de intervención del comportamiento

Behavior intervention plan or BIP

Plan escrito que describe estrategias para evitar conductas inapropiadas que afectan el aprendizaje.

Programa de educación individualizado

Individualized Education Plan or IEP

Documento legal que describe las metas educativas del estudiante, así como cuándo y dónde recibirá servicios y adaptaciones de educación especial.

Programa de lenguaje dual

Dual language program

El maestro brinda instrucción tanto en inglés como en el idioma materno. También se llama inmersión de dos vías (two-way immersion) o educación bilingüe de dos vías (two-way bilingual education).

Programas para recién llegados

Newcomer programs

Programas diseñados para inmigrantes que tienen poco o ningún dominio del inglés y una educación formal limitada o nula en sus países de origen.

Respuesta a la intervención

Response to intervention or RTI

Proceso que proporciona ayuda académica adicional a los estudiantes con dificultades y supervisa su progreso.

Servicios del año escolar extendido

Extended school year services or ESY

Servicios de educación especial que se ofrecen fuera del calendario escolar regular, como durante las vacaciones.

Servicios relacionados

Related services

Cualquier servicio de apoyo que necesita el estudiante para beneficiarse de la educación especial.

Tecnología de asistencia

Assistance technology or AT

Cualquier aparato, equipo o software que ayude al estudiante a aprender, comunicarse y funcionar mejor en la escuela.